



IN231200059V01\_UK\_IT

**823-052V70\_823-052V90**



**EN\_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**

**FR\_IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

**ES\_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

**PT\_IMPORTANTE, REter PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**

**DE\_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IT\_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.**

## CONTENT

Important safety tips	
Precautions .....	3
Product introduction	
Main parts and components .....	4
Control panel and remote controller .....	5
Product operation	
Placement and installation .....	6
Operation method .....	8
Cleaning and maintenance	
Drainage method .....	9
Maintenance .....	9
Common failures and diagnosis	
Intelligent error detection .....	10
Fuse parameters .....	10
Troubleshooting .....	10

## PRECAUTION

Before using this appliance, carefully read this manual

- This machine is for household use only.
- This machine is for indoor use only. Keep it in a dry environment.
- Check the power cord frequently. Never use this appliance with a damaged power cord, plug or air conditioner.
- If the cord is not long enough, you can use an extension cable. Keep the cord away from congested areas, where it may be trampled on or tripped over.
- Keep this appliance away from heat sources and direct sunlight.
- Turn off the appliance before unplugging it.
- Before maintenance, cleaning or when it is not in use, turn off and unplug the appliance.
- Clean the appliance according to this manual.
- Ensure the appliance's voltage meets the specified requirements. Damage caused by incorrect power usage will void your warranty.
- Children must not play with this appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Do not insert objects or fingers into the air outlet.
- Keep the appliance away from water and other liquids.
- Do not repair this appliance yourself. Hazards or damages caused by improper maintenance will void your warranty. For any damages, contact customer service, its service agent or similarly qualified personnel.
- Only use accessories provided by the manufacturer. Using accessories, which are not manufacturer - recommended, may damage your appliance.
- Recommended room temperature for this appliance (cooling): 15-35° C.
- Under guided supervision, this appliance can be used by children aged eight years and above, provided they understand the potential risks and hazards. Under guided supervision, this appliance can be used by persons with disabilities or persons without experience, provided they understand the potential risks and hazards.

### Special warning

- Keep the appliance upright on a flat and even ground. This ensures the compressor works normally.
- This appliance should be at least 50cm away from surrounding objects.
- Keep this appliance away from gasoline and other flammable substances.
- Do not use spraying agents and other solvents or flammable substances near this appliance, as it could damage its plastic parts.

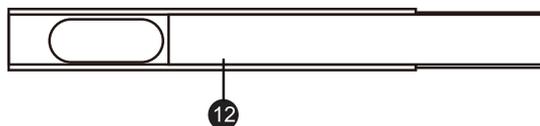
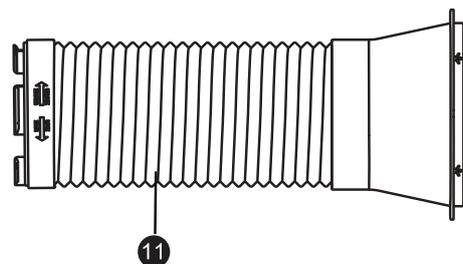
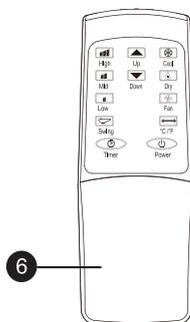
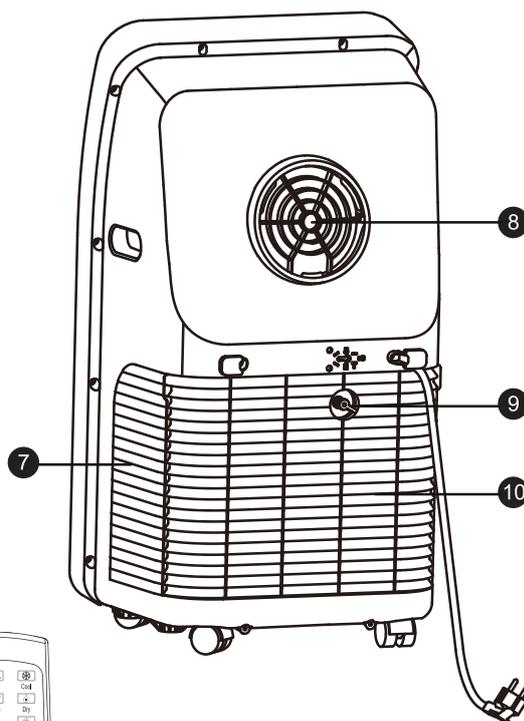
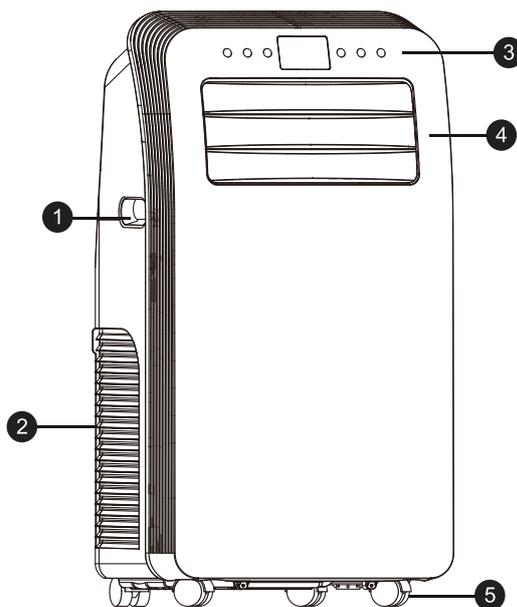
### Power

- Before using, ensure the plug is in good working condition.
- To use this appliance, first plug in the power cord, then press the power button.

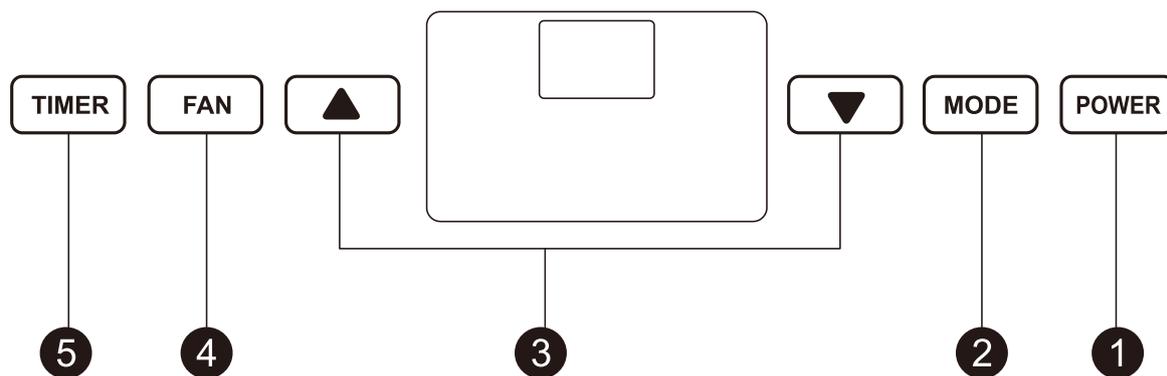
PRODUCT INTRODUCTION

MAIN PARTS AND COMPONENTS

- 1. Handle
- 2. Air inlet (L)
- 3. Control panel
- 4. Wind guide bar
- 5. Caster
- 6. Remote controller
- 7. Air inlet (R)
- 8. Air outlet
- 9. Dehumidification drainage nozzle
- 10. Air inlet grille
- 11. Exhaust duct assembly
- 12. Window sealing plate assembly



# CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROLLER



**1. Power button**  
Press to turn the appliance on and off.

**2. Mode button**  
Press to choose between, cooling, wind, dehumidification.

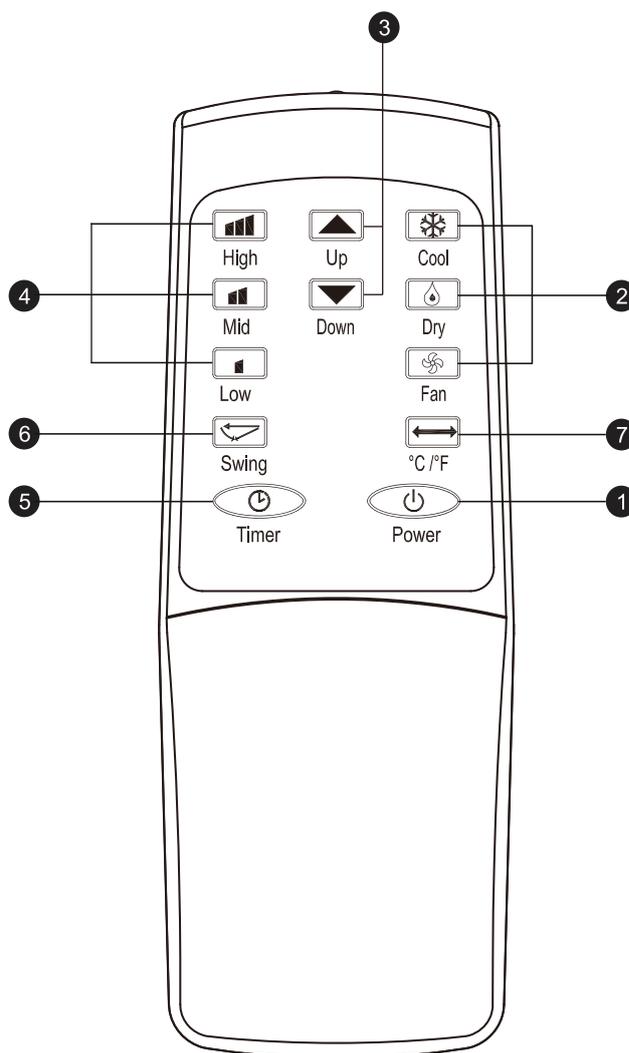
**3. Temperature/ time adjustment button**  
When in cooling mode, press this button to increase/reduce the temperature.  
When in the timing mode, press to adjust the 'ON/OFF' timer.

**4. Fan button**  
Press to choose High/Mid/Low wind speed.

**5. Timer button**  
Press to set a timer for an automatic start or stop.

**6. Swing button**  
When the appliance is on, press this button to swing the guide bar automatically.

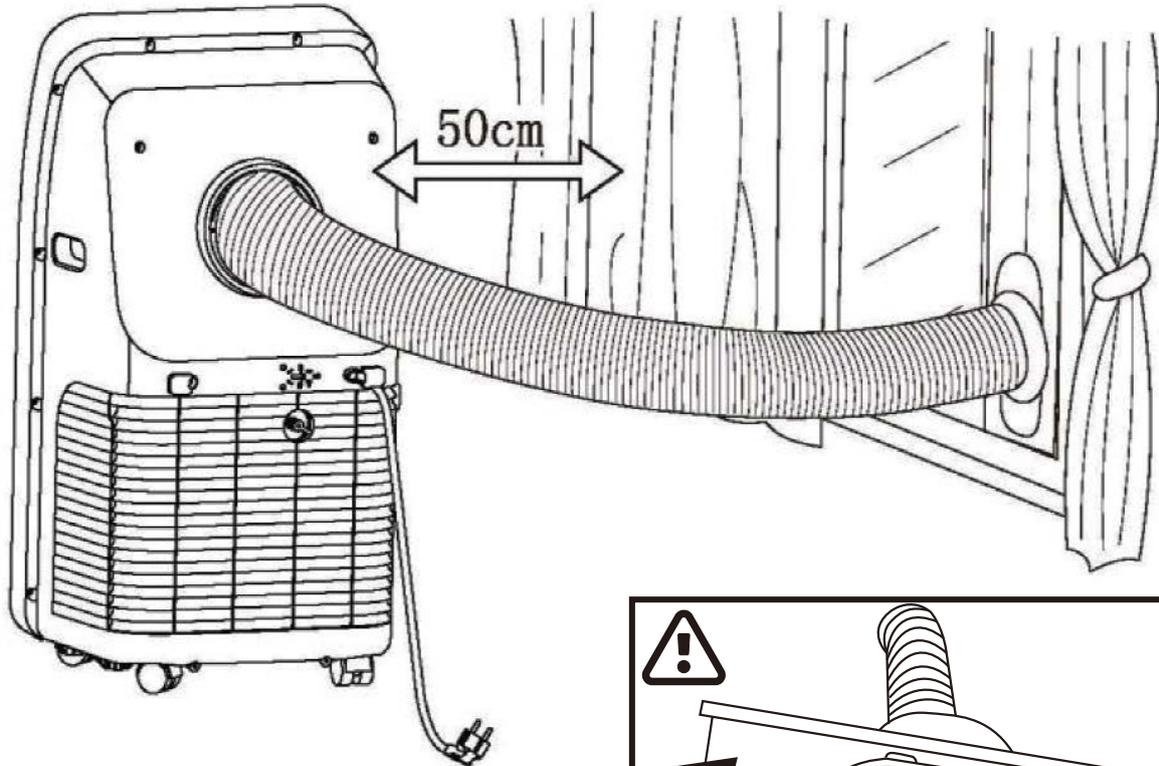
**7. °C/°F switching button**  
Press to switch between Celsius and Fahrenheit



## PLACEMENT AND INSTALLATION

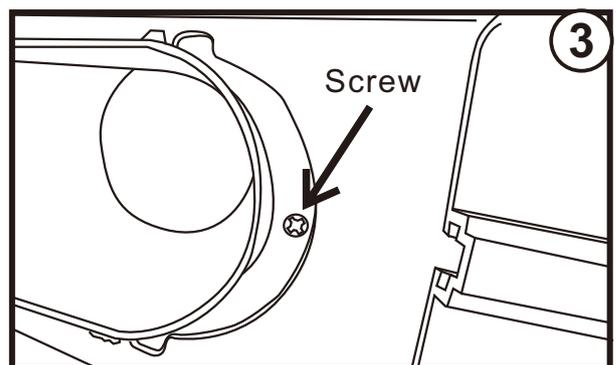
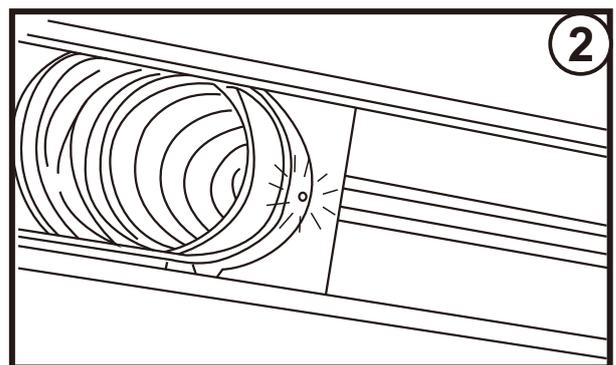
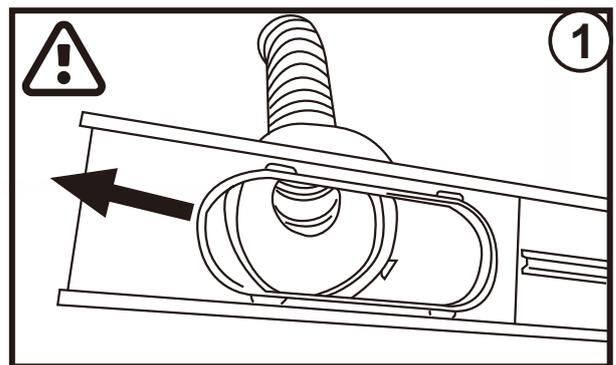
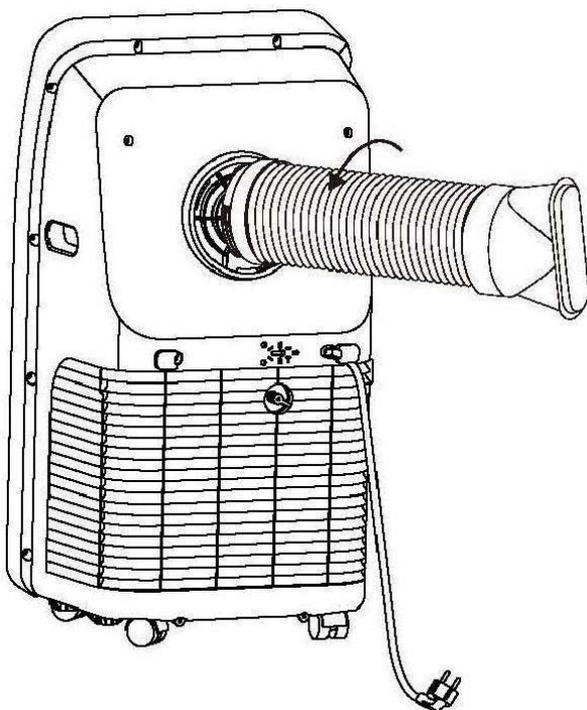
### Placement

- Place the appliance on an even and dry surface, ensuring it is at least 50cm away from walls and other objects.

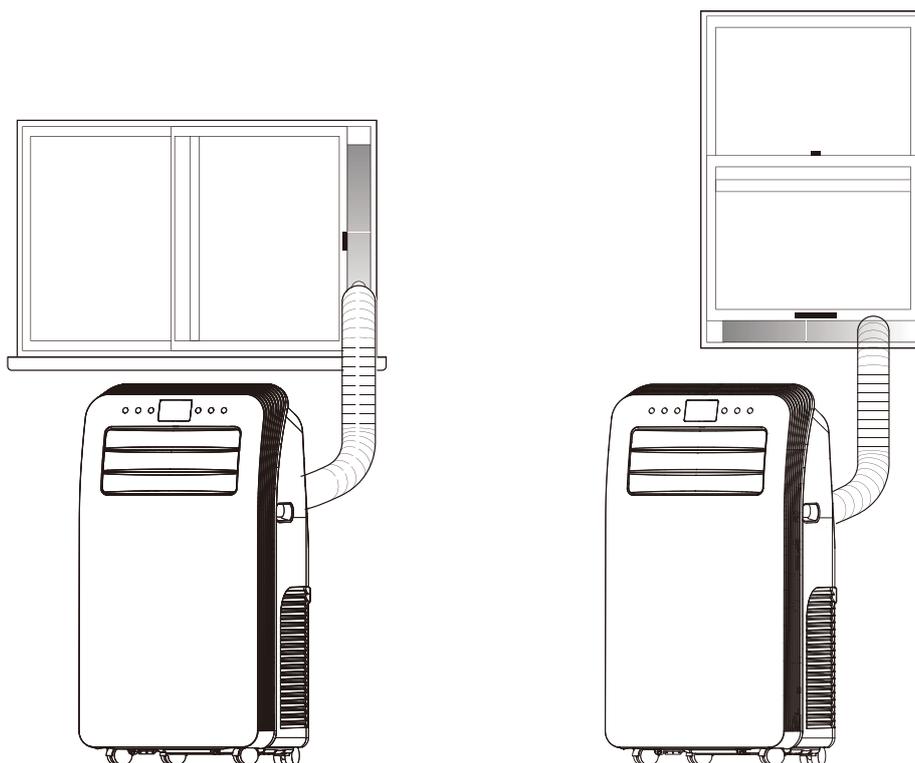


### Installation

- Screw the exhaust duct assembly anticlockwise into the air outlet behind the panel.



Insert the air exhaust hose into the window sealing plate. Adjust the opening width of the window so that it aligns properly with the sealing plate. Length of the sealing plate is adjustable.

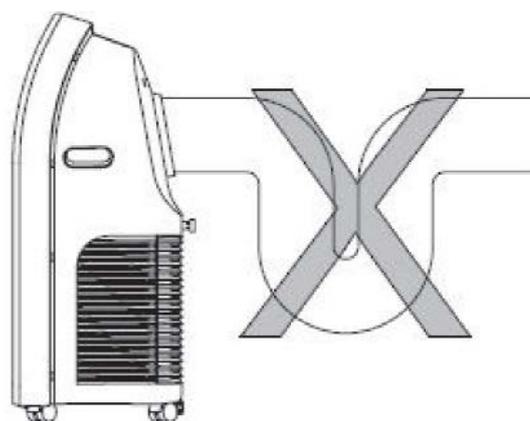


#### Incorrect installation

- Ensure the exhaust duct remains smooth and properly installed. Incorrect installation can hinder your appliance's performance.
- Avoid bending the exhaust duct excessively.
- Make sure there are no obstructions in the duct, ensuring smooth and uninterrupted airflow.

#### Warning:

The exhaust duct is designed specifically for this model.  
Do not replace or lengthen it - this could damage the appliance.



#### Note:

The maximum length for the exhaust duct is 1,500mm. It's recommended to keep the duct as short as possible when using the appliance. During installation, keep the exhaust duct horizontal.

## OPERATION METHOD

### Cooling mode

- When the appliance enters cooling mode automatically or when the cooling mode is selected after powering on, the cooling indicator lights up.
- Press the 'Up' or 'Down' to adjust the temperature (16°C-30°C).
- Press the 'Speed' button to choose between high, medium and low.

### Fan mode

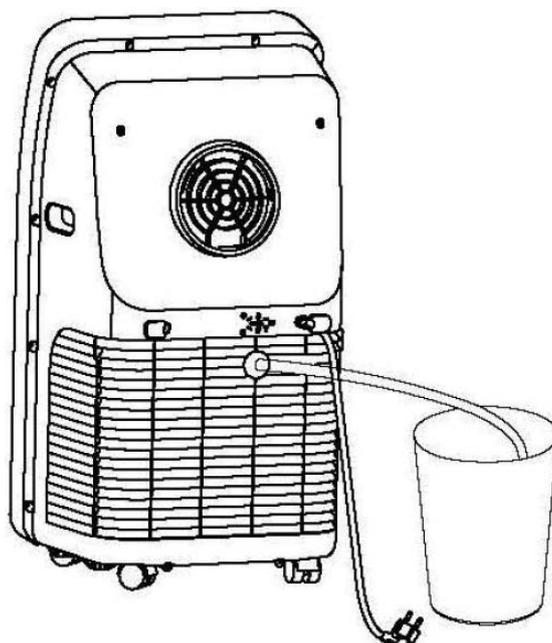
- Pressing the mode button or selecting fan mode on the remote controller will activate the indicator lamp.
- Press the 'Speed' button to choose between high, medium and low.
- The temperature cannot be set in this mode.

### Dehumidification mode

- Pressing the mode button or selecting the dehumidification mode on the remote controller will activate the dehumidification indicator lamp.
- Remove the dehumidification water wedge, then insert the water manifold and place the other end of the water manifold into a water vessel or drainage passage, as shown in the figure on the right.
- In the dehumidification mode, if the room temperature is above 17°C (62°F), the compressor will be activated. Control the settings as follows: When the room temperature is below or equal to 15°C (59°F), the compressor will turn off. However, if the temperature increases to room temperature (above 17 °C), the compressor will start after a three-minute delay.
- In dehumidification mode, the fan runs at a default low speed. The wind speed cannot be adjusted.
- In this mode, the temperature cannot be set. Note: When using this function, ensure you remove the exit pipe components, so you don't compromise the dehumidification performance and avoid triggering the 'FL' water full alarm.

### Timer mode

- In the standby state, press the 'Timer' button to set the 'ON' time. Use the 'Up' and 'Down' buttons to adjust the time within 1-24 hours. The timer indicator will light up.
- When the appliance is running, press the 'Timer' button to set the 'OFF' state. Use the 'Up' and 'Down' buttons to adjust the time within 1-24 hours. The timer indicator will light up.



## CLEANING AND MAINTENANCE

### DRAINAGE METHOD

This appliance is equipped with an automatic water vaporisation system. The condenser is cooled by the circulation of condensing water, which enhances cooling efficiency and saves energy.

- If the internal vessel becomes full of water, the display screen will show 'FL' and the compressor will automatically stop working. To resolve this, turn off the unit, unscrew the water cover and pull out the water wedge to drain the water. After restarting the unit, it will return to normal operation.

### MAINTENANCE

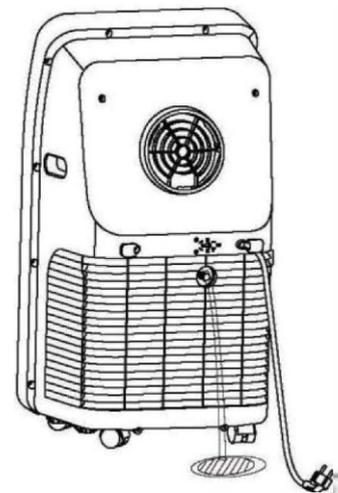
Note: To avoid an electric shock, turn off and unplug the appliance before maintenance and repairs.

### CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning.

Wipe with a soft and damp cloth. Do not use benzene, alcohol, gasoline or other chemicals, as this could damage the appliance.

- Keep water out of this appliance.

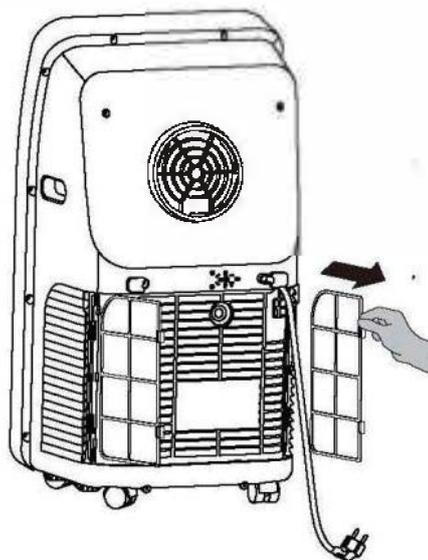
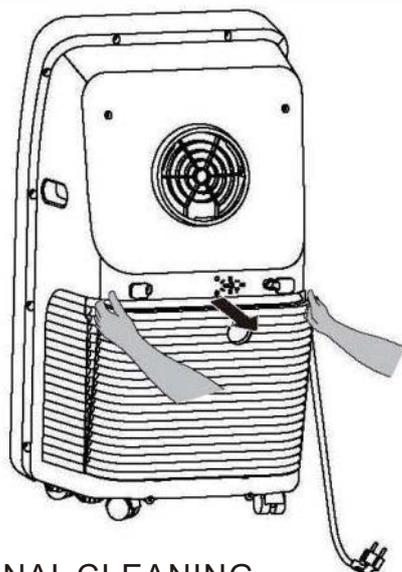


### FILTER SCREEN

- Wash the filter screen once every two weeks. Dust accumulation can reduce the efficiency of the appliance.

- Remove the air inlet grille and pull out the filter screens on both sides, as shown in the provided figures.

- Place the filter screens in warm water (around 40°C) with a natural detergent. After cleaning, dry them in a shaded area.



### SEASONAL CLEANING

If the appliance is not used for long periods:

- Pull out the water wedge to drain.
- Run the appliance in fan mode for two hours until it is dry inside.
- Turn off and unplug the appliance.
- Wash the filter screen and reassemble it.
- Dismantle the exhaust duct and keep it safe.
- Cover the appliance with a plastic cover and store it in a dry location.

## INTELLIGENT ERROR DETECTION

Error-detecting code	Multi-functional defection
E1	Error of the coil's temperature sensor
E2	Error of indoor temperature sensor
E4	Anti-freezing protection: Temperature of the coil is too low, which means the appliance will automatically shut off. Once the temperature exceeds 8° C, the appliance will resume operating in its previous state.

## FUSE PARAMETERS

Specification:  $\phi 5 \times 20$ mm

Voltage: 250VAC

Current: 3.15A

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not work.	It is not plugged in.	Ensure the appliance is plugged in.
	Il pannello del display mostra 'FL'.	Turn off and drain the appliance. Then, turn the appliance back on.
	The timer 'OFF' function has started.	The appliance can restart three minutes after turning off.
The appliance starts too frequently.	It is exposed to direct sunlight.	Draw the curtain
	Doors and windows are open. There are different heat sources in the room.	Close doors and windows. Remove any heat sources.
	Filter screen is very dirty.	Clean or replace it.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear the air inlet or outlet.
The appliance makes loud noises.	The appliance is on an uneven surface.	Ensure the appliance is on firm and even ground.
The compressor doesn't work	The delay protection has been activated.	Wait for three minutes, then turn it on once the temperature decreases.

Note: If problems continue to persist with your appliance, turn it off and unplug it. Contact customer service, its service agent or similarly qualified personnel for advice.

The above technical parameters are subject to change without notice.



**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health, deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

### Before use

To prevent damage, place the unit in an upright position for at least 24 hours.  
Ensure the air outlet and inlet are not blocked, allowing proper airflow.  
Operate the unit on a stable and even surface to avoid water leakage.

### Warnings

- Do not connect the appliance to a power supply with an impedance greater than 0.236 ohm. Exceeding this limit may result in restrictions imposed by the supply authority. Please consult your energy supply authority if the equipment exceeds this limit.
- Any person working on or accessing the refrigerant circuit must have a valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely according to industry standards.
- Consider the environment when disposing of packaging materials and end of appliance life.
- Store the appliance in a well-ventilated area, with adequate room space as specified for operation.
- When storing the appliance, take precautions to prevent mechanical damage.
- When using refrigerant pipes, follow these steps:
  - Minimise installation of refrigerant pipes
  - Protect pipes from damage. Avoid installing in unventilated spaces, especially flammable refrigerants.
  - Adhere to national gas regulations.
  - Ensure mechanical connections are easily accessible for maintenance.
  - For rooms containing appliances with flammable refrigerants, the minimum floor area must be specified.
  - Keep required ventilation openings clear of obstructions.
  - Perform servicing as recommended by the manufacturer.
  - Ducts connected to the appliance must NOT have potential ignition sources.
  - The fan can provide a minimum air volume of 100m<sup>3</sup>/h, even when the compressor is not operating due to the temperature controller.
- Do not pierce or burn the appliance.
- Only use recommended implements for defrosting or cleaning.
- Avoid pierce any components in the refrigerant circuit, as refrigerant gas may be odourless.
- Store the appliance carefully to prevent mechanical faults.
- Only authorised personnel certified in handling refrigerants can work on the refrigerant circuit.
- Conduct all repairs according to the manufacturer's recommendations.
- For maintenance and repairs involving inflammable refrigerants, seek the supervision of specialists.

Warning: For appliances with R290 refrigerant gas. Refer to the rating plate for the specific type of refrigerant gas used.



CAUTION! FIRE!

BEFORE USING THIS APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY.

R290 refrigerant gas complies with European environmental directives. This appliance contains approximately 245g of R290 refrigerant gas. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11.8 m<sup>2</sup>.

#### Instruction, Repairing Appliances Containing R 290

##### 1. Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precaution shall be completed prior to conducting work on the system.

##### 2. Work procedure

To minimize the presence of flammable gas or vapor, work must be conducted following a controlled procedure.

##### General work area

All maintenance staff and personnel in the vicinity must receive instructions regarding the nature of the work being performed. Avoid working in confined spaces whenever possible.

##### 4. Checking for presence of refrigerant

Before and during work, check the area with an appropriate refrigerant detector for potentially toxic or flammable atmospheres. Leak detection equipment must be suitable for all refrigerants (e.g., non-sparking, properly sealed and intrinsically safe).

##### 5. Presence of fire extinguisher

Before any hot work on the refrigerating equipment or associated parts, ensure that suitable fire extinguishing equipment is accessible. It is recommended to have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher near the charging area.

##### 6. No ignition sources

Avoid using any sources of ignition, such as smoking, while working on the refrigeration system and exposing pipes. Keep potential ignition sources away from the installation, repair, removal and disposal areas where refrigerant can be released. Before starting work, check the equipment area for any flammable hazards or ignition risks. Display 'No Smoking' signs around the area.

##### 7. Ventilated area

Before starting any work that involves breaking into the system or conducting hot work, make sure the area is either open or well-ventilated. Maintain adequate ventilation throughout the duration of the work. The ventilation system should effectively disperse any released refrigerant, preferably by expelling it externally into the atmosphere.

## 8. Checking refrigerating equipment

When replacing electrical components, ensure they are suitable for the intended purpose and meet the correct specifications. Always adhere to the manufacturer's maintenance and service guidelines. If unsure, seek assistance from the manufacturer's technical department.

For systems using flammable refrigerants, the following checks should be conducted:

- Confirm that the refrigerant charge is appropriate for the size of the room where the refrigerant-containing parts are installed.
- Ensure the ventilation equipment and outlets are functioning properly and not obstructed.
- If an indirect refrigeration circuit is used, check for the presence of refrigerant in the secondary circuit.
- Ensure all signs on the equipment are visible and legible.
- Install refrigerating pipes or components in a location where they are unlikely to come into contact with corrosive substances, unless they are made of corrosion-resistant materials or adequately protected against corrosion.

## 9. Checking electrical devices

During repair and maintenance of electrical components, conduct safety checks and inspections. If a fault is found that could jeopardise safety, do not connect the electrical supply until the issue is resolved. If an immediate repair is not possible but the operation needs to continue, use a suitable temporary solution. Report this to the equipment owner for awareness.

Initial safety checks must include:

- Safety discharging capacitors to prevent sparks.
- Ensure that no live electrical components or wiring are exposed during charging, recovering or purging the system.
- Check for continuity of earth bonding.

## 10. When repairing sealed components:

- Disconnect all electrical supplies from the equipment before removing sealed covers.
- If it is necessary to have an electrical supply during servicing, use a permanently operating leak detection system at the most critical point to warn of potential hazards.
- Pay close attention to avoid altering the casing in a way that affects its level of protection. This includes avoiding damage to cables, excessive connections, non-original terminals, seal damage and incorrect fitting of glands.
- Ensure secure mounting of the apparatus.
- Verify that seals or sealing materials have not degraded to the point where they no longer prevent the entry of flammable atmospheres.
- Use replacement parts in accordance with the manufacturer's specifications.

## 11. For repairing intrinsically safe components:

- Do not apply permanent inductive or capacitance loads to the circuit without confirming that it does not exceed the allowed voltage and current for the equipment.
- Intrinsically safe components are the only ones that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere.
- Ensure that the test apparatus has the correct rating.
- Only replace components with parts specified by the manufacturer, as using other parts may result in the ignition of refrigerant from a leak in the atmosphere.

## 12. Cabling:

- Check the cabling to ensure it is not exposed to conditions that could cause wear, corrosion, excessive pressure, vibration or other environmental impacts.
- Consider the effects of ageing and continuous vibration from sources like compressors or fans.

## 13. Detection of flammable refrigerants:

- Never use potential ignition sources when searching for refrigerant leaks.
- Avoid using a halide torch or any detector that involves a naked flame.

## 14. Removal and evacuation:

Follow standard procedures when accessing the refrigerant circuit for repairs or other purposes.

When dealing with flammable refrigerants, adhere to best practices due to their flammability. The following steps should be followed:

- Remove refrigerant.
- Purge the circuit with inert gas.
- Evacuate the circuit.
- Purge again with inert gas.
- Open the circuit through cutting or brazing.

Refrigerant charge should be recovered into appropriate recovery cylinders. For appliances with flammable refrigerants, the system needs to be purged with oxygen-free nitrogen to ensure safety.

This purging process may need to be repeated multiple times. Do not use compressed air or oxygen for purging refrigerant systems.

For appliances with flammable refrigerants, purging should involve breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen. Continue filling until reaching the desired working pressure, then vent to the atmosphere and subsequently evacuate the system to create a vacuum. Repeat this process until no refrigerant remains in the system. Before starting any brazing operations on the pipes, the system should be vented down to atmospheric pressure using the final charge of oxygen-free nitrogen

Make sure the vacuum pump outlet is located away from potential ignition sources and ensure proper ventilation is in place.

## 15. Charging procedures

In addition to standard charging procedures, it is important to follow these steps:

- Take precautions to prevent contamination of different refrigerants when using charging equipment. Use short hoses or lines to minimise refrigerant volume retained in them.
- Store cylinders in the proper position as instructed.
- Make sure the refrigerating system is properly grounded before charging it with refrigerant.
- Label the system when charging is complete, if it hasn't been done already.
- Exercise extreme caution to avoid overfilling the refrigerating system.

Before recharging the system, perform a pressure test using the suitable purging gas. After charging is complete but before commissioning, conduct a leak test on the system. Also, remember to perform a final leak test before leaving the site.

## 16. Decommissioning

Before this procedure, the technician must know how to use the equipment properly. Recover refrigerants safely before starting. Take oil and refrigerant samples for analysis before reusing the recovered refrigerant. Ensure there is electricity available before starting.

- a) Get to know the equipment and how it works.
- b) Turn off the electricity to the system.
- c) Before starting, make sure you have the necessary equipment for handling refrigerant cylinders, personal protective equipment and supervision from a qualified person. Also, ensure the recovery equipment and cylinders meet the appropriate standards.
- d) If possible, remove the refrigerant from the system.
- e) If vacuuming is not possible, create a manifold to remove the refrigerant from different parts of the system.
- f) Place the cylinder on a scale before starting the recovery process.
- g) Start the recovery machine and follow the instructions.
- h) Do not fill the cylinders with more than 80% of liquid refrigerant.
- i) Never exceed the maximum working pressure of the cylinder.
- j) After filling the cylinders correctly and completing the process, promptly remove the cylinders and equipment from the site and close off any isolation valves.
- k) Before charging it into another refrigeration system, clean and check the recovered refrigerant.

#### 17. Labelling

Ensure equipment is labelled as decommissioned and emptied of refrigerant. The label should have a date and signature. For equipment containing flammable refrigerants, there should be labels indicating that it contains flammable refrigerant.

#### 18. Recovery

When removing refrigerant for servicing or decommissioning, take suitable safety measures.

Only use appropriate refrigerant recovery cylinders when transferring refrigerant. Ensure you have enough cylinders to hold the total system charge. The cylinders should be designated for recovered refrigerant and labelled accordingly. These cylinders should have a pressure-relief valve and working shut-off valves. Empty cylinders should be evacuated and cooled before recovery. The recovery must be in good working order and suitable for all appropriate refrigerants, including flammable ones if applicable. Ensure there are calibrated weighing scales available and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is working properly and has been maintained well. Also, ensure all electrical components are sealed to prevent ignition in case of a refrigerant release. Contact the manufacturer if unsure.

Recovered refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the appropriate recovery cylinders. Make sure the relevant waste transfer note is arranged. Do not mix different refrigerants in recovery units or cylinders.

If compressors or compressor oils need removing, ensure they are properly evacuated to clear any remaining flammable refrigerant from the lubricant. This evacuation process must be done before returning the compressor to the suppliers. Only use electrical heating on the compressor body to speed up this process. Drain oil from the system in a safe manner.

Symbol	Note	Explanation
	WARNING	The appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, it creates a fire risk.
	CAUTION	Indicates that the manual must be read carefully.
	CAUTION	Professional service personnel must handle the equipment, following this instruction manual.
	CAUTION	Indicates that there is additional information available, such as an instruction manual, that can provide further details or instructions.

Voltage	220V -240V~50Hz
Rated power input	Cooling:1370W
Rated capacity	Cooling:3500W
Refrigerant	R290 -245g
Permissible Operation Pressure(High/Low)	2.8/0.8 Mpa
Maximum Allowable Pressure(High/Low)	3.8 / 1.3 Mpa
EER	2.61
Noise	65dB (A)

## CONTENUTI

**Importanti consigli di sicurezza**

Precauzioni.....19

**Introduzione al prodotto**

Parti principali e componenti.....20

Pannello di controllo e telecomando..... 21

**Funzionamento del prodotto**

Posizionamento e installazione.....22

Metodi di funzionamento.....24

**Pulizia e manutenzione**

Metodo di drenaggio.....25

Manutenzione.....25

**Guasti comuni e diagnosi**

Rilevamento intelligente degli errori..... 26

Specifiche del fusibile.....26

Risoluzione dei problemi..... 26

## PRECAUZIONI

### **Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale**

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Questo apparecchio è destinato solo all'uso al chiuso. Conservarlo in un ambiente asciutto.

Controllare frequentemente il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai questo apparecchio con un cavo di alimentazione, una spina danneggiati o se il condizionatore d'aria è danneggiato.

Se il cavo non è sufficientemente lungo, è possibile utilizzare una prolunga. Tenere il cavo lontano da aree trafficate, dove potrebbe essere calpestato o dove ci si potrebbe inciampare.

Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta.

Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla corrente.

Prima della manutenzione, della pulizia o quando non è in uso, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla corrente.

Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni del manuale.

Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio soddisfi i requisiti indicati. I danni causati da un utilizzo con una tensione di corrente errata invalideranno la garanzia.

I bambini non devono giocare con questo apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza tecnica, a meno che non siano poste sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza .

Non inserire oggetti o dita nella presa d'aria in uscita.

Tenere l'apparecchio lontano dall'acqua e da altri liquidi.

Non riparare da soli questo apparecchio. I rischi o i danni causati da una manutenzione impropria invalideranno la garanzia. In caso di danneggiamento, contattare il servizio clienti, l'agente di servizio o personale altrettanto qualificato.

Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore. L'uso di accessori non consigliati dal produttore potrebbe danneggiare l'apparecchio.

La temperatura ambiente consigliata per questo apparecchio (raffreddamento) è di: 15-35°C.

Sotto supervisione e guida diretta, questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a otto anni, a condizione che ne comprendano i potenziali rischi e pericoli. Sotto supervisione e guida diretta, questo apparecchio può essere utilizzato da persone con disabilità o persone senza esperienza pregressa, a condizione che ne comprendano i potenziali rischi e pericoli.

### **Avvertenze speciali**

Mantenere l'apparecchio in verticale su un terreno piano e uniforme. Ciò garantirà che il compressore funzioni normalmente.

Tenere questo apparecchio ad almeno 50 cm di distanza dagli oggetti circostanti.

Tenere questo apparecchio lontano da benzina e altre sostanze infiammabili.

Non utilizzare agenti spray e altri solventi o sostanze infiammabili nelle vicinanze di questo apparecchio, poiché potrebbero danneggiarne le parti in plastica.

### **Alimentazione**

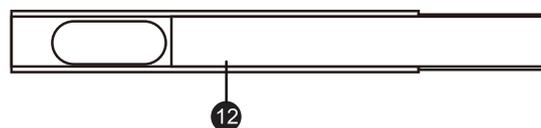
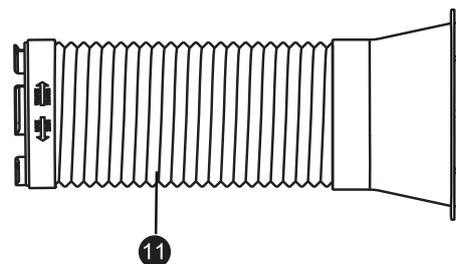
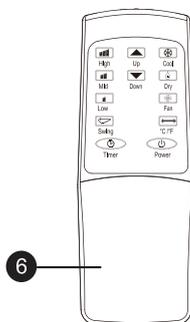
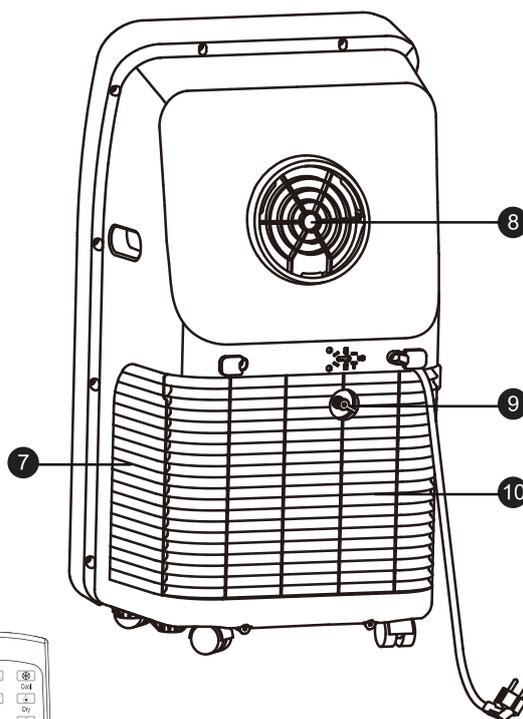
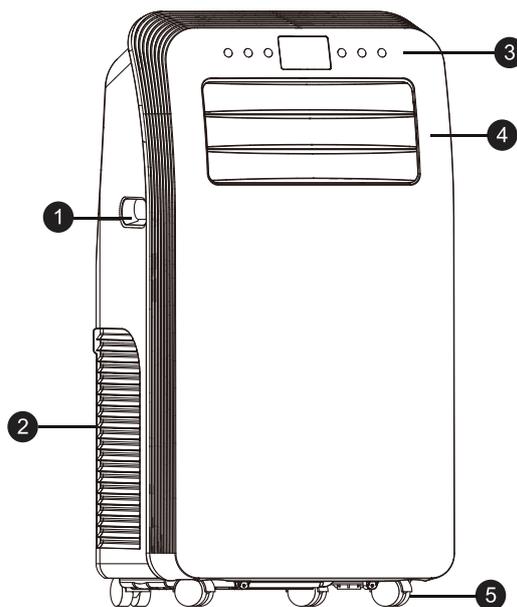
Prima dell'uso, assicurarsi che la spina sia in buone condizioni.

Per utilizzare questo apparecchio, collegare innanzitutto il cavo di alimentazione, quindi premere il pulsante di accensione.

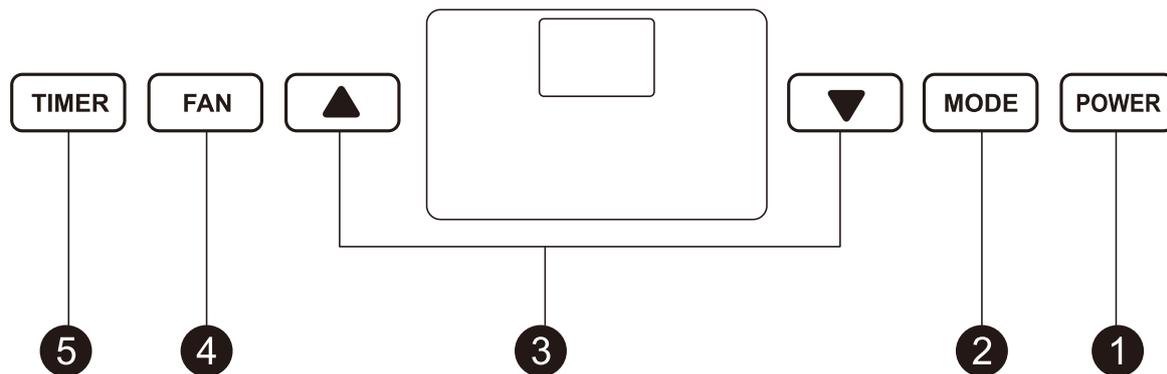
## INTRODUZIONE AL PRODOTTO

### PARTI PRINCIPALI & COMPONENTI

1. Maniglia
2. Presa d'aria in ingresso (S)
3. Pannello di controllo
4. Barra di guida dell'aria
5. Rotella
6. Telecomando
7. Presa d'aria in ingresso (D)
8. Presa d'aria in uscita
9. Ugello di drenaggio del deumidificatore
10. Griglia della presa d'aria in ingresso
11. Condotto di scarico
12. Piastra di tenuta della finestra



## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO



1. Pulsante di accensione  
Premere per accendere e spegnere l'apparecchio.

2. Pulsante modalità  
Premere per scegliere tra raffreddamento, vento, deumidificazione.

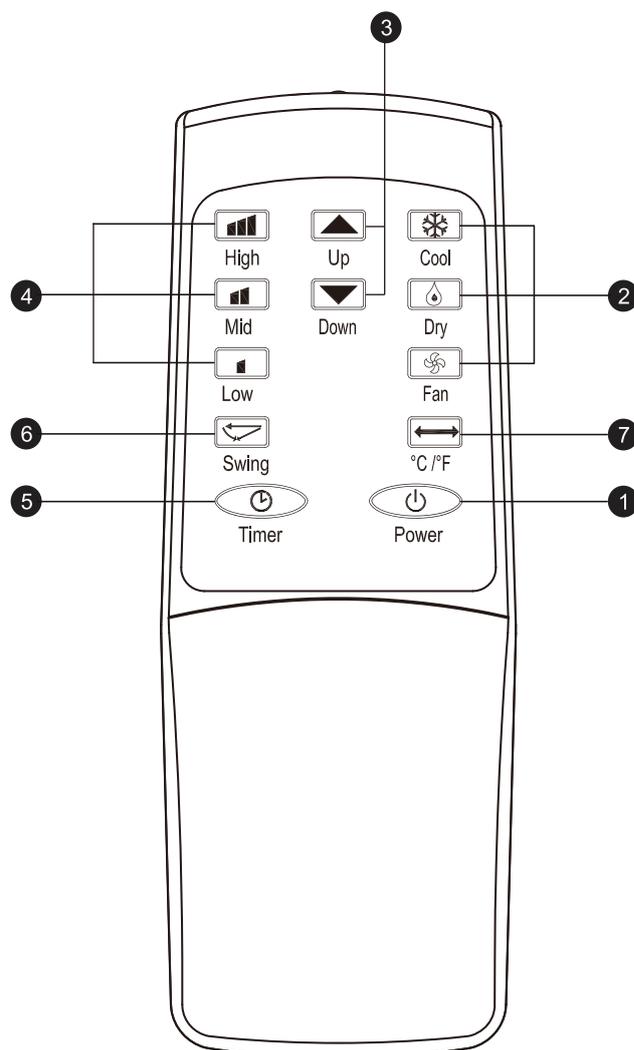
3. Pulsante di regolazione temperatura/tempo  
In modalità raffreddamento, premere questo pulsante per aumentare/ridurre la temperatura.  
In modalità temporizzazione, premere per regolare il timer "ON/OFF".

4. Pulsante della ventola  
Premere per scegliere la velocità del vento alta/media/bassa.

5. Pulsante Timer  
Premere per impostare un timer per l'avvio o l'arresto automatico.

6. Pulsante di oscillazione  
Quando l'apparecchio è acceso, premere questo pulsante per far oscillare automaticamente la barra di guida.

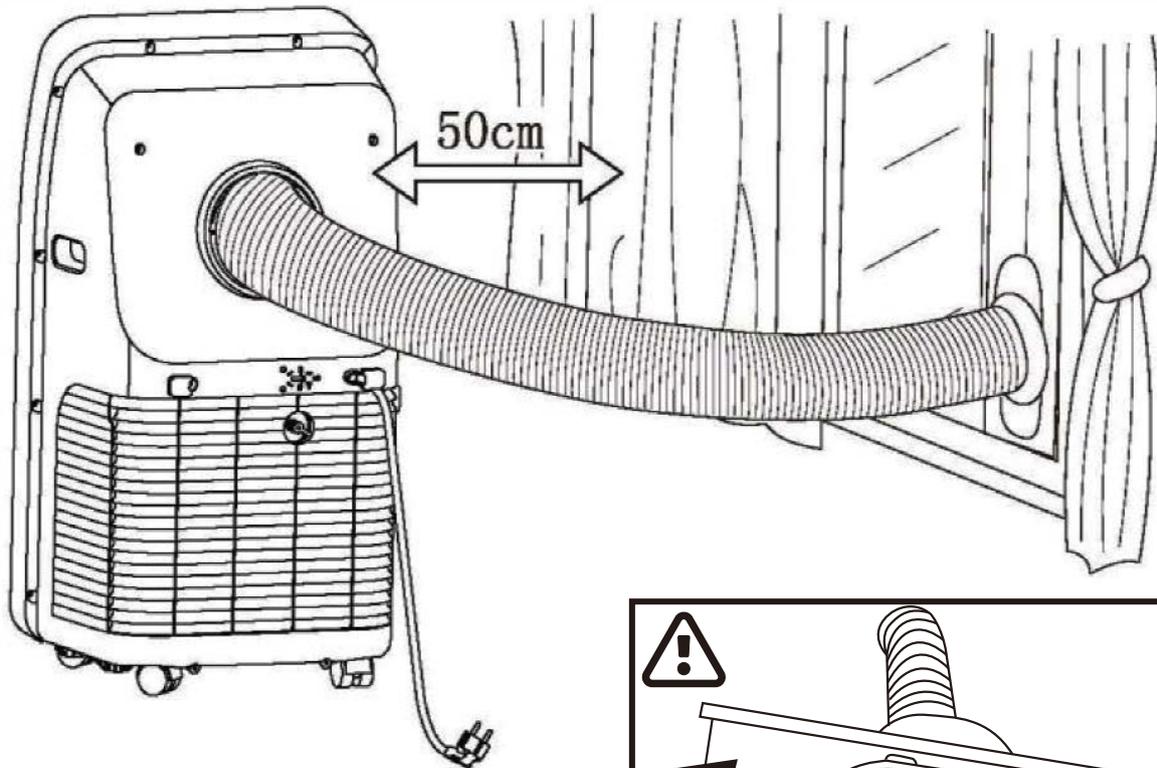
7. Pulsante di commutazione °C/°F  
Premere per passare da Celsius a Fahrenheit.



## POSIZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

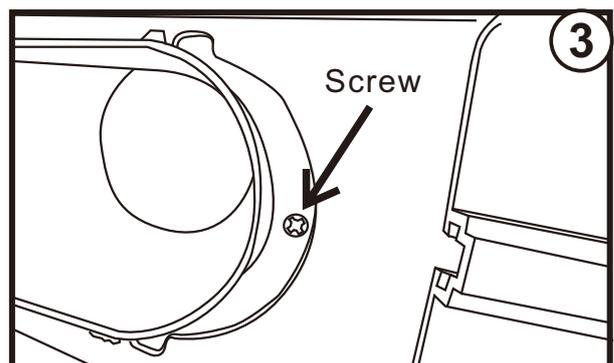
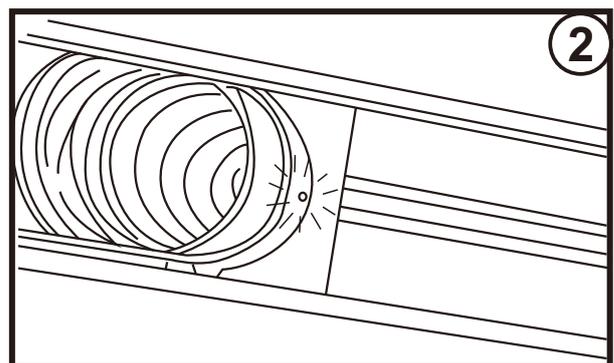
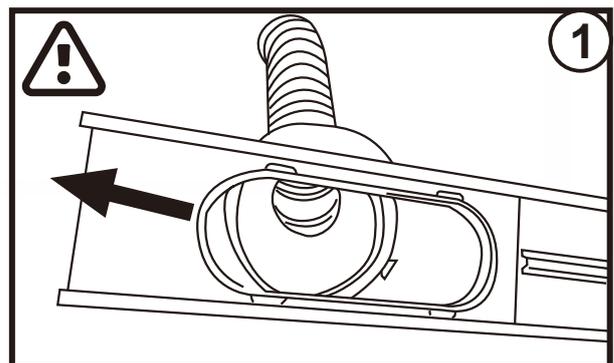
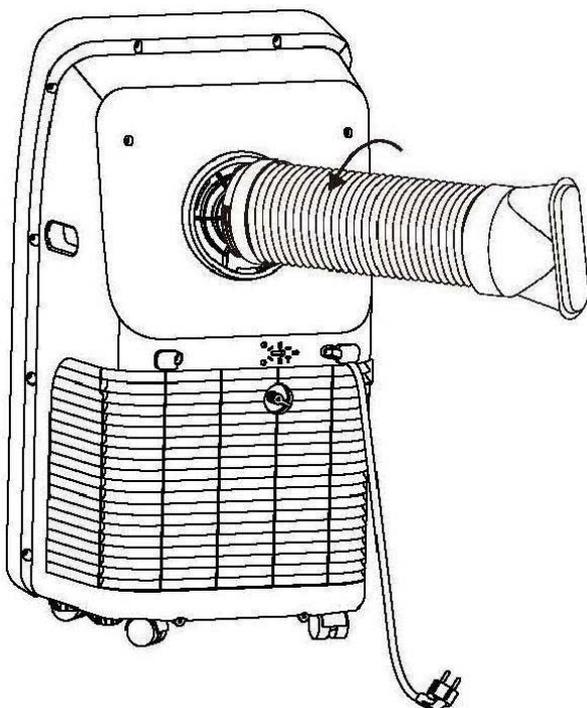
### Posizionamento

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta, assicurandosi che sia ad almeno 50 cm di distanza da pareti e altri oggetti.

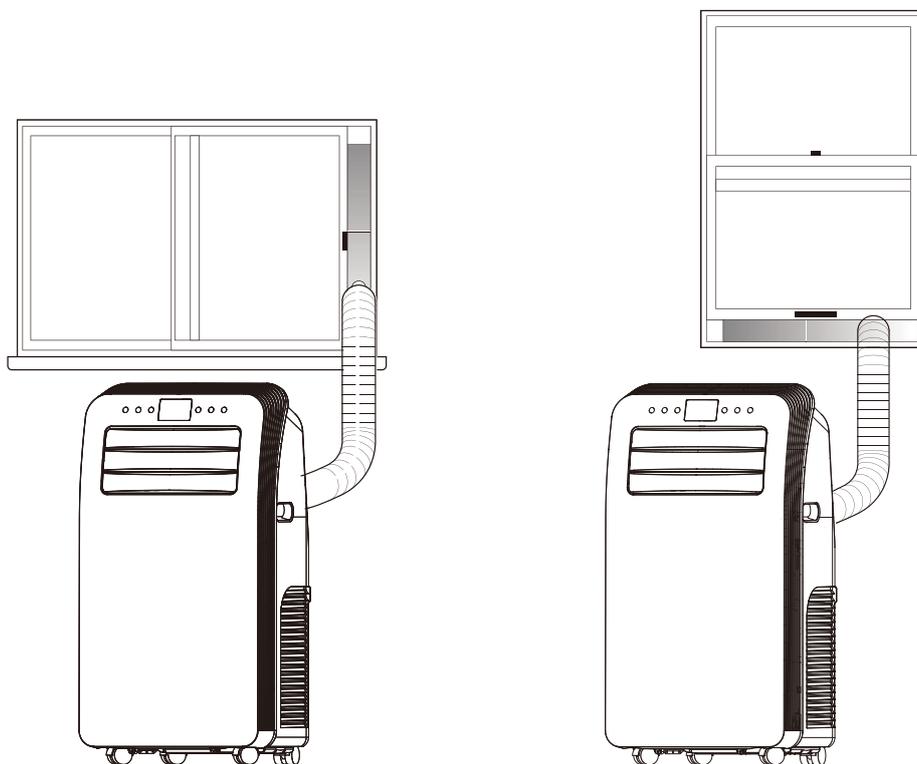


### Installazione

Avvitare il gruppo del condotto di scarico in senso antiorario nella presa d'aria in uscita presente dietro il pannello.



Inserire il tubo di scarico dell'aria nella piastra di tenuta della finestra. Regolare la larghezza dell'apertura della finestra in modo che si allinei correttamente con la piastra. La lunghezza della piastra è regolabile.



### Installazione incorretta

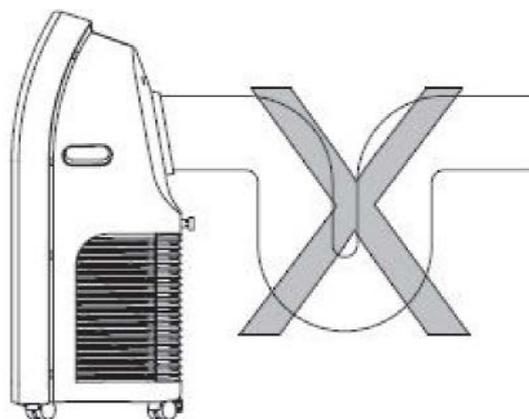
Assicurarsi che il condotto di scarico sia esteso in modo che risulti liscio e che sia installato correttamente. Un'installazione incorretta può compromettere le prestazioni dell'apparecchio.

Evitare di piegare eccessivamente il condotto di scarico.

Assicurarsi che non vi siano ostruzioni nel condotto, garantendo un flusso d'aria regolare e ininterrotto.

### Avvertenza:

Il condotto di scarico è progettato specificatamente per questo modello. Non sostituirlo né allungarlo: ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.



### Nota:

La lunghezza massima del condotto di scarico è 1.500 mm. Si consiglia di mantenere il condotto il più corto possibile durante l'utilizzo dell'apparecchio. Durante l'installazione, tenere il condotto di scarico orizzontale.

## METODI DI FUNZIONAMENTO

### **Modalità raffreddamento**

Quando l'apparecchio entra automaticamente in modalità di raffreddamento o quando la modalità di raffreddamento viene selezionata dopo l'accensione, l'indicatore della modalità raffreddamento si accenderà.

Premere il pulsante 'Su1 o 'Giù" per regolare la temperatura (16 C°~30C°).

Premere il pulsante "Velocità" per scegliere tra velocità alta, media e bassa.

### **Modalità ventilatore**

Premendo il pulsante di questa modalità o selezionando la modalità ventilatore sul telecomando l'indicatore corrispondente si accenderà.

Premere il pulsante "Velocità" per scegliere tra velocità alta, media e bassa.

In questa modalità non è possibile impostare la temperatura.

### **Modalità deumidificatore**

Premendo il pulsante di questa modalità o selezionando la modalità di deumidificazione sul telecomando l'indicatore corrispondente si accenderà.

Rimuovere il tappo del deumidificatore, quindi inserire il collettore dell'acqua e posizionare l'altra estremità del collettore in un recipiente o in un tubo di drenaggio, come mostrato in figura a destra.

In modalità di deumidificazione, se la temperatura ambiente è superiore a 17°C (62°F), il compressore si attiverà. Controllare le impostazioni come segue: quando la temperatura ambiente è inferiore o uguale a 15°C (59°F), il compressore si spegnerà.

Tuttavia, se la temperatura aumenta fino a raggiungere la temperatura ambiente (superiore a 17 °C), il compressore si avvierà dopo un ritardo di tre minuti.

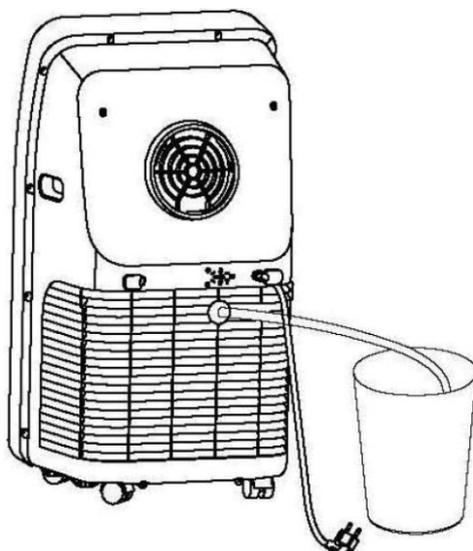
In modalità di deumidificazione, la ventola funziona a una velocità bassa predefinita. La velocità dell'aria non può essere modificata.

In questa modalità non è possibile impostare la temperatura. Nota: quando si utilizza questa funzione, assicurarsi di rimuovere i componenti del tubo di drenaggio, in modo da non compromettere le prestazioni di deumidificazione ed evitare di attivare l'allarme di livello pieno dell'acqua "FL".

### **Modalità timer**

In stato di standby, premere il pulsante 'Timer' per impostare l'orario accensione 'ON'. Utilizzare i pulsanti "Su" e "Giù" per regolare l'ora entro un arco di 1~24 ore. L'indicatore del timer si accenderà.

Quando l'apparecchio è in funzione, premere il pulsante 'Timer' per impostare l'orario di spegnimento 'OFF'. Utilizzare i pulsanti "Su" e "Giù" per regolare l'ora entro un arco di 1~24 ore. L'indicatore del timer si accenderà.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### METODO DI DRENAGGIO

Questo apparecchio è dotato di un sistema automatico di vaporizzazione dell'acqua. Il condensatore viene raffreddato dalla circolazione dell'acqua di condensazione, che migliora l'efficienza del raffreddamento e risparmia energia.

Se il recipiente interno si riempie d'acqua, il display mostrerà l'indicatore "FL" e il compressore si spegnerà automaticamente. Per risolvere questo problema, spegnere l'unità, svitare il coperchio dell'acqua ed estrarre il tappo per drenare l'acqua. Dopo aver riavviato l'unità, essa ritornerà al suo funzionamento normale.

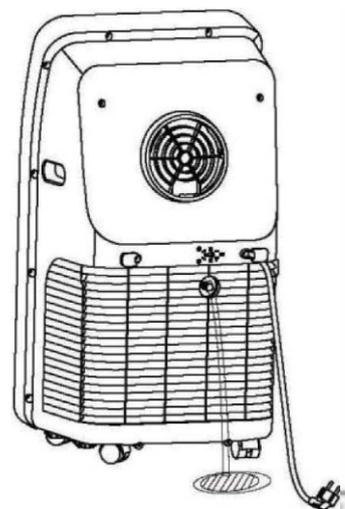
### MANUTENZIONE

**Nota: per evitare le scosse elettriche, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di eseguire la manutenzione e le riparazioni.**

### PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima della pulizia. Pulire con un panno morbido e umido. Non utilizzare benzene, alcool, benzina o altri prodotti chimici poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Tenere l'acqua lontana da questo apparecchio.

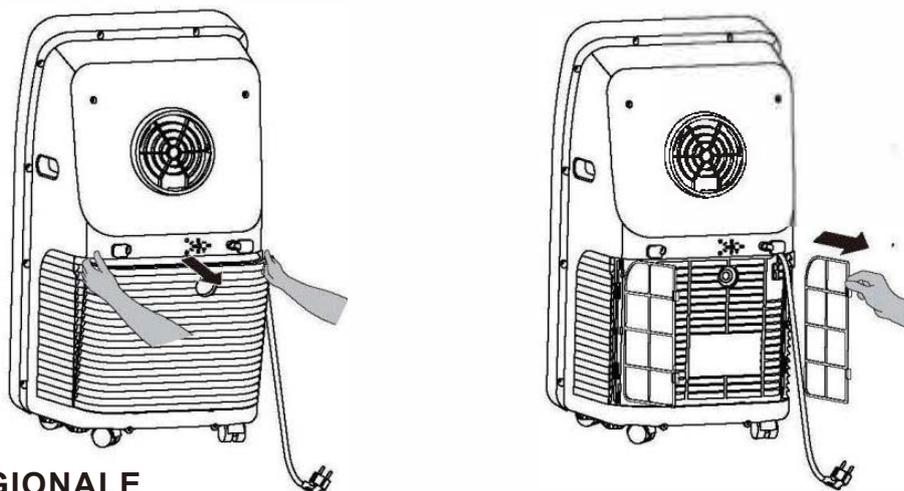


### SCHERMO DEL FILTRO

Lavare lo schermo del filtro almeno una volta ogni due settimane. L'accumulo di polvere può ridurre l'efficienza dell'apparecchio.

Rimuovere la griglia della presa d'aria in ingresso ed estrarre lo schermo del filtro su entrambi i lati, come mostrato nelle figure seguenti.

Immergere gli schermi del filtro in acqua calda (circa 40c) con un detergente naturale. Dopo la pulizia, asciugarli in una zona ombreggiata.



### PULIZIA STAGIONALE

Se l'apparecchio non viene utilizzato per periodi prolungati:

Estrarre il tappo dell'acqua per drenare l'apparecchio.

Far funzionare l'apparecchio in modalità ventilatore per due ore finché l'interno non sarà asciutto.

Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla corrente.

Lavare lo schermo del filtro e rimontarlo.

Smontare il condotto di scarico e riporlo al sicuro.

Coprire l'apparecchio con una copertura di plastica e conservarlo in un luogo asciutto.

## RILEVAMENTO INTELLIGENTE DEGLI ERRORI

Codice di rilevamento errore	Rilevamento multifunzionale
E1	Errore del sensore di temperatura della bobina
E2	Errore del sensore di temperatura ambiente
E4	Protezione antigelo: la temperatura della bobina è troppo bassa, quindi l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Una volta che la temperatura supera gli 8°C, l'apparecchio riprenderà a funzionare nello stato precedente.

**PARAMETRI DEL FUSIBILE**Specifiche:  $\Phi 5 \times 20 \text{mm}$ 

Voltaggio: 250VAC

Corrente: 3,15A

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Non è collegato alla corrente.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato alla corrente.
	Il pannello del display mostra 'FL'.	Spegnere e drenare l'apparecchio. Quindi, riaccendere l'apparecchio.
	La funzione di spegnimento 'OFF' del timer si è attivata.	L'apparecchio può riaccendersi tre minuti dopo lo spegnimento.
L'apparecchio entra in funzione troppo spesso.	È esposto direttamente alla luce solare.	Tirare la tenda.
	Porte e finestre sono aperte. Nella stanza sono presenti diverse fonti di calore.	Chiudere porte o finestre. Rimuovere le fonti di calore.
	Lo schermo del filtro è molto sporco.	Pulirlo o sostituirlo.
	La presa d'aria in ingresso o in uscita è ostruita.	Pulire la presa d'aria in ingresso o in uscita.
L'apparecchio emette forti suoni.	L'apparecchio si trova su una superficie non uniforme.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie uniforme.
Il compressore non funziona.	La protezione ritardante è stata attivata.	Attendere tre minuti, quindi accenderlo quando la temperatura diminuisce.

Nota: se i problemi continuano a persistere con l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla corrente. Contattare il servizio clienti, l'agente di servizio o personale similmente qualificato per ricevere consigli.

I parametri tecnici sopra indicati sono soggetti a modifiche senza preavviso.



**IMPORTANTI INFORMAZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL  
PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA CE 2002/96/CE.**

Al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano.

Deve essere portato presso un centro di raccolta differenziata speciale del comune di residenza o presso un rivenditore che fornisce questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico evita possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, derivanti da uno smaltimento incontrollato e consente il recupero dei materiali che lo compongono ottenendo un notevole risparmio di energia e risorse. Per ricordare la necessità di smaltire separatamente gli elettrodomestici, il prodotto è contrassegnato da un bidone della spazzatura barrato su ruote.

### Prima dell'uso

Per evitare di danneggiarlo, posizionare l'apparecchio in verticale per almeno 24 ore. Assicurarsi che le prese d'aria in ingresso e in uscita non siano bloccate, consentendo un flusso d'aria adeguato. Utilizzare l'apparecchio su una superficie stabile e piana per evitare perdite d'acqua.

### Avvertenze

Non collegare l'apparecchio ad una rete elettrica con un'impedenza superiore a 0,236 ohm. Il superamento di questo limite può comportare restrizioni imposte dall'ente competente. Si prega di consultare l'ente di fornitura di energia se l'apparecchiatura supera questo limite.

Qualsiasi persona che lavora o accede al circuito refrigerante deve possedere un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare gli agenti refrigeranti in modo sicuro secondo gli standard del settore.

Considerare l'impatto ambientale durante lo smaltimento dei materiali di imballaggio e la fine del ciclo di vita dell'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un'area ben ventilata, con spazio adeguato come specificato nella sezione sul funzionamento.

Quando si ripone l'apparecchio, adottare precauzioni per evitare danni al comparto meccanico.

Quando si utilizzano tubi del refrigerante, attenersi alla seguente procedura:

Ridurre al minimo l'installazione di tubi del refrigerante

Proteggere i tubi da eventuali danni. Evitare l'installazione in spazi poco ventilati, in particolare se vengono utilizzati refrigeranti infiammabili.

Rispettare le normative nazionali sul gas.

Assicurarsi che i collegamenti meccanici siano facilmente accessibili per eseguire la manutenzione.

Per i locali contenenti apparecchi con refrigeranti infiammabili, è necessario specificare la superficie minima del pavimento.

Mantenere le prese d'aria libere da ostruzioni.

Eseguire la manutenzione come indicato dal produttore.

Nei condotti di scarico collegati all'apparecchio NON devono essere presenti potenziali fonti di combustione.

Il ventilatore può fornire un volume d'aria minimo di 100 m<sup>3</sup>/h, anche quando il compressore non è in funzione a causa del regolatore di temperatura.

Non perforare né bruciare l'apparecchio.

Utilizzare solo gli attrezzi consigliati per lo scongelamento o la pulizia.

Evitare di perforare qualsiasi componente del circuito refrigerante, poiché il gas refrigerante fuoriuscito potrebbe essere inodore.

Stoccare l'apparecchio con cura per evitare guasti al comparto meccanico.

Solo il personale autorizzato e certificato nella manipolazione dei refrigeranti può operare sul circuito refrigerante.

Eseguire tutte le riparazioni secondo le indicazioni del produttore.

Per la manutenzione e le riparazioni che coinvolgono refrigeranti infiammabili, è richiesta la supervisione di specialisti.

**Avvertenza: Per apparecchi con gas refrigerante R290. Fare riferimento alla targhetta identificativa per il tipo specifico di gas refrigerante utilizzato.**



**ATTENZIONE! INCENDIO!**

## **PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE.**

Il gas refrigerante R290 è conforme alle direttive ambientali europee.

Questo apparecchio contiene circa 245 g di gas refrigerante R290

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 11,8 m<sup>2</sup>.

### **Istruzioni di riparazione per apparecchi contenenti R 290**

#### **1. Controlli dell'area di lavoro**

Prima di iniziare a lavorare su apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di refrigerazione, è necessario completare le seguenti precauzioni prima di eseguire interventi sull'apparecchio.

#### **2. Procedura di lavoro**

Per ridurre al minimo la presenza di gas o vapori infiammabili, il lavoro deve essere eseguito seguendo una procedura controllata.

#### **3. Area di lavoro generale**

Tutto il personale addetto alla manutenzione e il personale nelle vicinanze deve essere istruito natura del lavoro da eseguire. Evitare di lavorare in spazi ristretti quando possibile.

#### **4. Controllare la presenza di refrigerante**

Prima e durante il lavoro, controllare l'area con un rilevatore di refrigerante appropriato per individuare atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili. L'attrezzatura per il rilevamento delle perdite deve essere adatta a tutti i tipi di agenti refrigeranti (ad esempio, anti-scintilla, adeguatamente sigillata e intrinsecamente sicura).

#### **5. Presenza di un estintore**

Prima di eseguire qualsiasi intervento a caldo sull'impianto di refrigerazione o sulle parti associate, assicurarsi che sia accessibile un'attrezzatura antincendio adeguata. Si consiglia di tenere un estintore a polvere secca o CO<sub>2</sub> vicino all'area di lavoro.

#### **6. Nessuna fonte di combustione**

Evitare l'uso di fonti di combustione, come le sigarette, mentre si lavora sul sistema di refrigerazione e si espongono i tubi del refrigerante. Tenere potenziali fonti di combustione lontane dalle aree di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento in cui il refrigerante potrebbe essere rilasciato. Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area per rilevare eventuali pericoli di infiammabilità o rischi di combustione. Esporre i cartelli "Vietato fumare" in tutta l'area.

#### **7. Area ventilata**

Prima di iniziare qualsiasi lavoro che comporti l'apertura del sistema refrigerante o l'esecuzione di lavori a caldo, assicurarsi che l'area sia aperta o ben ventilata. Mantenere un'adeguata ventilazione per tutta la durata del lavoro. Il sistema di ventilazione dovrebbe disperdere efficacemente il refrigerante rilasciato, preferibilmente espellendolo nell'atmosfera esterna.

#### **8. Controllare l'attrezzatura del refrigerante**

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, assicurarsi che siano adatti allo scopo previsto e soddisfino le specifiche tecniche. Attenersi sempre alle linee guida di manutenzione e assistenza indicate dal produttore. In caso di dubbi, chiedere assistenza al reparto tecnico del produttore.

Per i sistemi che utilizzano refrigeranti infiammabili, è necessario eseguire i seguenti controlli:

- Confermare che la carica di refrigerante sia adeguata alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
- Assicurarsi che le apparecchiature di ventilazione e le prese d'aria funzionino correttamente e non siano ostruite.
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- Assicurarsi che tutti i segnali presenti sull'attrezzatura siano visibili e leggibili.
- Installare tubi o componenti di refrigerazione in un luogo in cui è improbabile che entrino in contatto con sostanze corrosive, a meno che non siano realizzati con materiali resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

### **9. Controllare i dispositivi elettrici**

Durante la riparazione e la manutenzione dei dispositivi elettrici, effettuare controlli e ispezioni di sicurezza. Se si riscontra un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non collegare alla corrente finché il problema non viene risolto. Se non è possibile una riparazione immediata ma è necessario continuare l'operazione, utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Segnarlo al proprietario dell'apparecchiatura per loro informazione.

I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

Condensatori di scarico di sicurezza per evitare scintille.

Assicurarsi che nessun componente elettrico o cavo sotto tensione sia esposto durante la ricarica, il ripristino o il drenaggio del sistema.

Verificare la continuità del collegamento a terra.

10. Quando si riparano componenti sigillati:

- Scollegare tutti i collegamenti all'alimentazione elettriche dall'apparecchiatura prima di rimuovere i coperchi sigillati.
- Se è necessario disporre di alimentazione elettrica durante la manutenzione, utilizzare un sistema di rilevamento perdite permanente nel punto più critico per rilevare di potenziali pericoli.
- Prestare molta attenzione per evitare di alterare l'alloggiamento in modo tale da comprometterne il livello di protezione. Ciò include evitare danni ai cavi, connessioni eccessive, terminali non originali, danni alle guarnizioni e montaggio incorretto dei pressacavi.
- Garantire un montaggio sicuro dell'apparecchio.
- Verificare che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non impedire più l'ingresso di agenti infiammabili.
- Utilizzare pezzi di ricambio conformi alle specifiche del produttore.

11. Per riparare dispositivi a sicurezza intrinseca sicuri:

- Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza verificare che non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchio.
- I dispositivi a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui è possibile intervenire mentre sono sotto tensione in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- Assicurarsi che l'apparato di prova sia dotato della classificazione corretta.
- Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore, poiché l'utilizzo di altre parti potrebbe provocare la combustione del refrigerante a causa di una perdita nell'atmosfera.

### **10. Cablaggio:**

- Controllare il cablaggio per assicurarsi che non sia esposto a condizioni che potrebbero causare usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni o altre intemperie ambientali.

-Considerare gli effetti dell'invecchiamento e delle vibrazioni continue provenienti da fonti come compressori o ventilatori.

### 13. Rilevamento di refrigeranti infiammabili:

-Non utilizzare mai potenziali fonti di combustione durante la ricerca di perdite di refrigerante.

-Evitare di utilizzare una torcia ad alogenuri o qualsiasi rilevatore che coinvolga una fiamma viva.

### 14. Rimozione ed evacuazione:

Seguire le procedure standard quando si accede al circuito del refrigerante per riparazioni o altri scopi. Quando si maneggiano refrigeranti infiammabili, attenersi alle migliori procedure a causa della loro infiammabilità. È necessario seguire i seguenti passaggi:

-Rimuovere il refrigerante.

-Spurgare il circuito con gas inerte.

-Evacuare il circuito.

-Spurgare nuovamente con gas inerte.

-Aprire il circuito refrigerante mediante taglio o brasatura.

La carica del refrigerante deve essere recuperata in appositi cilindri di recupero. Per gli apparecchi con refrigeranti infiammabili, il sistema deve essere spurgato con azoto privo di ossigeno per garantirne la sicurezza. Potrebbe essere necessario ripetere più volte questo processo di spurgo. Non utilizzare aria compressa o ossigeno per spurgare i sistemi refrigeranti.

Per gli apparecchi con refrigeranti infiammabili, lo spurgo dovrebbe comportare la rottura del vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno. Continuare il riempimento fino al raggiungimento della pressione desiderata, quindi dispendere nell'atmosfera e successivamente evacuare l'impianto per creare il vuoto. Ripetere questo processo finché non rimane più refrigerante nel sistema. Prima di iniziare qualsiasi operazione di brasatura sulle tubazioni, è opportuno spurgare l'impianto alla pressione atmosferica utilizzando la carica finale di azoto privo di ossigeno.

Assicurarsi che l'uscita della pompa da vuoto sia posizionata lontano da potenziali fonti di combustione e che sia presente un'adeguata ventilazione.

### 15. Procedure di carica

Oltre alle procedure di ricarica standard, è importante seguire questi passaggi:

Adottare precauzioni per prevenire la contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizza l'apparecchiatura di ricarica. Utilizzare tubi o condotti corti per ridurre al minimo il volume di refrigerante trattenuto al loro interno.

Conservare le bombole in posizione corretta come indicato.

Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia adeguatamente collegato con messa a terra prima di caricarlo con il refrigerante.

Etichettare il sistema una volta completata la ricarica, se non è già stata eseguita.

Prestare la massima attenzione per evitare di riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, eseguire una prova di pressione utilizzando l'apposito gas di spurgo. Una volta completata la ricarica, ma prima della messa in funzione, eseguire un test di tenuta sul sistema. Inoltre, ricordarsi di eseguire un test di tenuta finale prima di lasciare il sito.

### 16. Smantellamento

Prima di questa procedura, il tecnico qualificato deve essere informato sull'uso corretto dell'attrezzatura. Recuperare i refrigeranti in modo sicuro prima di iniziare. Prelevare campioni di olio e refrigerante per l'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare.

- a) Conoscere l'attrezzatura e il suo funzionamento.
- b) Scollegare l'attrezzatura dalla corrente.
- c) Prima di iniziare, assicurarsi di disporre dell'attrezzatura necessaria per la movimentazione delle bombole di refrigerante, dei dispositivi di protezione individuale e della supervisione di personale qualificato. Inoltre, assicurarsi che l'attrezzatura di recupero e le bombole soddisfino gli standard adeguati.
- d) Se possibile, rimuovere il refrigerante dal sistema.
- e) Se non è possibile svuotare completamente, creare un collettore per rimuovere il refrigerante dalle diverse parti del sistema.
- f) Posizionare la bombola su una bilancia prima di iniziare il processo di recupero.
- g) Avviare l'attrezzatura di recupero e seguire le istruzioni.
- h) Non riempire le bombole con più dell'80% di refrigerante liquido.
- i) Non superare mai la pressione massima della bombola.
- j) Dopo aver riempito correttamente le bombole e completato il processo, rimuovere tempestivamente le bombole e le apparecchiature dal sito e chiudere eventuali valvole di isolamento.
- k) Prima di caricarlo in un altro sistema di refrigerazione, pulire e controllare il refrigerante recuperato.

### **17. Etichettatura**

Assicurarsi che l'apparecchiatura sia etichettata come dismessa e svuotata del refrigerante. L'etichetta dovrebbe avere la data e una firma. Per le apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili, dovrebbero essere presenti etichette che indichino che contengono refrigerante infiammabile.

### **18. Recupero**

Quando si rimuove il refrigerante per la manutenzione o lo smantellamento, adottare misure di sicurezza adeguate.

Utilizzare solo bombole di recupero del refrigerante adeguate durante il trasferimento del refrigerante. Assicurarsi di avere abbastanza bombole per sostenere la carica totale del sistema. Le bombole devono essere designate per il refrigerante recuperato ed etichettate di conseguenza. Queste bombole dovrebbero essere dotate di una valvola limitatrice di pressione e valvole di intercettazione funzionanti. Le bombole vuote devono essere spurgate e raffreddate prima del recupero. Il recupero deve essere effettuato in buone condizioni e adatto a tutti i refrigeranti, compresi quelli infiammabili, se necessario. Assicurarsi che siano disponibili bilance calibrate e in buone condizioni. Prima di utilizzare l'attrezzatura di recupero, verificare che funzioni correttamente e che sia stata mantenuta correttamente. Inoltre, assicurarsi che tutti i componenti elettrici siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbi, contattare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante negli appositi cilindri di recupero. Assicurati che sia predisposta la relativa nota di consegna dei rifiuti. Non mescolare refrigeranti diversi nei cilindri di recupero o nelle bombole.

Se è necessario rimuovere i compressori o gli oli lubrificanti dei compressori, assicurarsi che siano adeguatamente spurgati per eliminare eventuali residui di refrigerante infiammabile dal lubrificante. Questo processo di spurgazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Utilizzare solo metodi di riscaldamento elettrico sul compressore per accelerare questo processo. Scaricare l'olio lubrificante dal sistema in modo sicuro.

Simbolo	Avviso	Spiegazione
	AVVERTENZA	L'apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante perde ed è esposto a una fonte di combustione esterna, comporta un rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Indica che il manuale deve essere letto attentamente.
	ATTENZIONE	Il personale di assistenza qualificato deve maneggiare l'apparecchiatura seguendo le istruzioni contenute nel manuale.
	ATTENZIONE	Indica che sono disponibili informazioni aggiuntive, come un manuale di istruzioni, che può fornire ulteriori dettagli o istruzioni.

Tensione	220V -240V~50Hz
Potenza nominale in ingresso	Cooling:1370W
Capacità nominale	Cooling:3500W
Refrigerante	R290 -245g
Pressione di funzionamento ammissibile (alto/basso)	2.8/0.8 Mpa
Pressione massima ammissibile (alta/bassa)	3.8 / 1.3 Mpa
EER	2.61
Rumore	65dB (A)

If you have any questions, please contact our customer care center.

**US**

Our contact details are below:

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC  
27150 SW Kinsman Rd Wilsonville, OR 97070 USA  
MADE IN CHINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente.

**ES**

Nuestros datos de contacto son los siguientes:

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L.  
C/ ROC GROS, Nº 15. 08550, ELS HOSTALETES DE BALENYÀ, SPAIN.  
B66295775  
WWW.AOSOM.ES  
HECHO EN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center.

**CA**

Our contact details are below:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, Unit 307, Markham,  
Ontario Canada L3R 4B9  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.  
7270 Woodbine Avenue, unité 307,  
Markham, Ontario Canada L3R 4B9  
Fabriqué en Chine

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente.

**PT**

Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512 (SEG-SEX DAS 7:30H ÀS 16:30H)

 info@aosom.pt.

IMPORTADOR:  
SPANISH AOSOM, S.L  
C.ROC GROS N.15, 08550. ELS HOSTALETES DE BALENYÀ  
WWW.AOSOM.PT

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

**DE**

Unsere Kontaktdaten stehen unten:

 0049-0(40)-88307530  service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURS:

MH Handel GmbH  
Wendenstraße 309  
D-20537 Hamburg  
Germany  
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti.

**IT**

I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

 0039-0249471447  clienti@aosom.it

IMPORTATO DA:  
AOSOM Italy srl  
Centro Direzionale Milanofiori  
Strada 1 Palazzo F1  
20057 Assago (MI)  
P.I.: 08567220960  
FATTO IN CINA

If you have any questions, please contact our customer care center.

**UK**

Our contact details are below:

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:  
MH STAR UK LTD  
Unit 27, Perivale Park,  
Horsenden lane South  
Perivale, UB6 7RH  
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

**FR**

Nos coordonnées sont les suivantes:

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par:  
MH France  
2, rue Maurice Hartmann  
92130 Issy-les-Moulineaux  
France  
Fabriqué en Chine